



www.janusww.com



SCANIA

Anforderung

- Erstellen vollständig lokalisierter Broschüren, Presseberichte, Zeitschriftenwerbung, Messestand-Grafiken und Banner-Anzeigen für Scania, den führenden Anbieter von LKWs und Nutzfahrzeugen. Janus WW wurde gebeten, nicht nur den lokalisierten Text, sondern auch alle Designelemente zur Verfügung zu stellen, damit die Produktveröffentlichungen sprachlich, kulturell und visuell absolut angemessen sind
- Janus bildete für Scania ein engagiertes Team von Linguisten, Designern und Layoutentwicklern und stellte so sicher, dass nicht nur das Fachwissen, sondern auch die Anforderungen und Präferenzen von Scania genauestens bekannt waren
- Durch ständige Kommunikation, Telefonkonferenzen und Besprechungen wurde das Janus-WW-Team praktisch voll integrierter Bestandteil des Scania-Teams, was einen reibungslosen und effektiven Ablauf gewährleistete da alle Anforderungen verstanden wurden

Vorzüge

- Kompetenz und Know-how für Scania, die dort intern nicht verfügbar waren
- Reduzierung der Produktionszeiten durch linguistische, Design- und Layout-Elemente in einem Arbeitsgang
- Entwicklung und Pflege von Terminologie- und Stilvorgaben ermöglicht Skalierbarkeit und Konsistenz über alle Produkte und Materialien hinweg und gewährleistet ein zu 100% überzeugendes Produkt
- Somit konnten die linguistischen Teams von Janus vorhandene Inhalte nutzen, Konsistenz gewährleisten und die Lokalisierungskosten reduzieren

Lösungselemente

- Marketing-Übersetzungen
- Services für kreatives Design und Desktop-Publishing
- Erstellen von Terminologie- und Stilvorgaben